

**CERTIFICATION EXAMINATIONS
FOR OKLAHOMA EDUCATORS (CEOE™)**

OKLAHOMA SUBJECT AREA TESTS (OSAT™)

**FIELD 22: RUSSIAN
TEST FRAMEWORK
February 1999**

Subarea	Range of Competencies
I. Listening Comprehension	01–03
II. Reading and Vocabulary	04–06
III. Language Structures	07–09
IV. Cultural Understanding and Language Acquisition	10–12
V. Written Expression	13
VI. Oral Expression	14

Copyright © 1999 by National Evaluation Systems, Inc. (NES®)

"Certification Examinations for Oklahoma Educators," "CEOE," "Oklahoma General Education Test," "OGET," "Oklahoma Professional Teaching Examination," "OPTE," "Oklahoma Subject Area Tests," "OSAT," and the "CEOE" logo are trademarks of the Oklahoma Commission for Teacher Preparation and National Evaluation Systems, Inc. (NES®).

"NES®" and its logo are registered trademarks of National Evaluation Systems, Inc.™

This document may not be reproduced for commercial use but may be copied for educational purposes.

OKLAHOMA SUBJECT AREA TESTS (OSAT™)

FIELD 22: RUSSIAN

TEST FRAMEWORK

Listening Comprehension
Reading and Vocabulary
Language Structures
Cultural Understanding and Language Acquisition
Written Expression
Oral Expression

Texts presented on the examination will be examples of language used by native speakers in authentic situations to serve genuine communicative functions among educated adults (e.g., to socialize, to obtain or impart information, to express opinions, to persuade, to entertain).

SUBAREA I—LISTENING COMPREHENSION

Understand spoken questions or other oral messages.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Understand a question or comment likely to be encountered in a social situation.

Understand a request for information.

Derive essential information from oral messages in real-life situations.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Understand the main idea or details in a spoken passage.

Understand a telephone message or public address announcement.

Understand a sequence of steps described in a set of oral directions.

Understand a stated cause or effect of a situation described in an oral message.

Infer meaning from oral communications.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Characterize the tone, mood, or point of view of one or more speakers.

Analyze a relationship (e.g., cause-and-effect) implied but not stated in an oral communication.

Analyze the social context of a spoken exchange or the relationship between speakers.

OKLAHOMA SUBJECT AREA TESTS (OSAT™)
FIELD 22: RUSSIAN
TEST FRAMEWORK

SUBAREA II—READING AND VOCABULARY

Understand the literal content of a variety of authentic materials.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Analyze a passage to determine the stated main idea or an accurate summary.

Discern details regarding character, setting, or events described in a passage.

Analyze a passage to determine the sequence of events.

Apply skills of inference and interpretation in a variety of authentic materials.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Make inferences about setting or character from information provided in a passage.

Discern implied cause-and-effect relationships in a passage.

Infer an author's assumptions, purpose, or point of view in a passage.

Interpret figurative language (e.g., metaphors, similes) in a literary passage.

Select words, phrases, or sentences, including idiomatic expressions, to complete passages in Russian.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Determine appropriate language for travel situations (e.g., arranging for lodging, purchasing tickets for a group).

Determine appropriate language for social situations (e.g., canceling an appointment, expressing a compliment).

Determine appropriate language for everyday transactions (e.g., shopping, dining).

Determine appropriate language for expressing attitudes, opinions, and judgments.

OKLAHOMA SUBJECT AREA TESTS (OSAT™)
FIELD 22: RUSSIAN
TEST FRAMEWORK

SUBAREA III—LANGUAGE STRUCTURES

Transform sentences or passages in context according to given instructions.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Transform a positive statement, question, or command to a negative one, or vice versa.

Transform the tense or mood of a sentence or passage.

Transform a sentence or passage from direct to indirect discourse, or vice versa.

Combine two or more sentences into one sentence that preserves the meaning of the original sentences.

Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Use the correct noun or pronoun form or particle for a given context.

Use verb forms or phrases as appropriate for a given context.

Use the appropriate modifying word or phrase to complete a sentence.

Use the appropriate subordinate clause to complete a sentence.

Revise written passages to correct errors in structure and syntax that interfere with accurate communication.

The following topic is an example of content that may be covered under this competency.

Select revisions to correct inappropriate use of tenses, forms, or constructions.

OKLAHOMA SUBJECT AREA TESTS (OSAT™)
FIELD 22: RUSSIAN
TEST FRAMEWORK

SUBAREA IV—CULTURAL UNDERSTANDING AND LANGUAGE ACQUISITION

Understand the historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Analyze the role of major historical events, figures, and movements in the development of Russian-speaking cultures.

Relate natural geographic features (e.g., climate, location, natural resources) of Russian-speaking nations to the economies of these nations (e.g., mineral and agricultural products).

Understand major social institutions (e.g., educational systems) and characteristic features of daily life in nations in which Russian is the major vehicle of communication.

Understand the achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Identify the significance of major movements, writers, and works in the literature of the Russian-speaking world.

Understand major movements, artists, and works in the visual arts and music of Russian-speaking cultures.

Recognize scientific and technological achievements (historical or contemporary) of Russian-speaking cultures.

Understand the process of language acquisition.

The following topics are examples of content that may be covered under this competency.

Analyze major theories of first- and second-language acquisition (e.g., the theories of Krashen and Cummins).

Apply knowledge of the processes of first- and second-language acquisition.

OKLAHOMA SUBJECT AREA TESTS (OSAT™)
FIELD 22: RUSSIAN
TEST FRAMEWORK

SUBAREA V—WRITTEN EXPRESSION

Write a well-organized passage of several paragraphs in Russian that is appropriate in style and diction for a given audience, purpose, and occasion and that communicates a message effectively through use of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex linguistic constructions.

The following tasks are examples of content that may be covered under this competency.

Write a letter to a professor requesting a recommendation for a particular job or program of study, and include reasons for being interested in the job or academic program.

Write an account describing to a teacher or other acquaintance the reasoning behind a significant personal decision.

Write a letter of thanks addressed to an appropriate audience in a Russian-speaking culture (e.g., a family with whom the writer has spent a summer as an exchange student).

SUBAREA VI—ORAL EXPRESSION

In response to a prompt, construct connected oral discourse in Russian that communicates a message effectively and that demonstrates command of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex language structures.

The following tasks are examples of content that may be covered under this competency.

Describe events or actions in tenses appropriate to the task.

Discuss advantages and disadvantages of an idea or proposed course of action.

Respond to a hypothetical situation (e.g., a traffic accident) by explaining or describing events or by requesting assistance.